SPANISH

ESPAÑOL

Orientación para los alumnos que completan los exámenes escritos del VCE 2021

Usted debe leer la siguiente información junto con el aviso relacionado con los exámenes escritos del VCE contenidos en el [2021 VCE Exams Navigator](https://www.vcaa.vic.edu.au/studentguides/ExamsNavigator/Pages/index.aspx). Sírvase prestar mucha atención a las secciones relacionadas con [Materiales y equipos aprobados para las evaluaciones externas de VCE](https://www.vcaa.vic.edu.au/assessment/vce-assessment/materials/Pages/index.aspx), [reglamento de VCAA](https://vcaa.vic.edu.au/assessment/vce-assessment/Pages/ExaminationRules.aspx), [cronograma de exámenes de VCE 2021](https://vcaa.vic.edu.au/administration/Key-dates/Pages/VCE-exam-timetable.aspx)  y [disposiciones especiales](https://www.vcaa.vic.edu.au/administration/special-provision/Pages/SpecialProvisionVCEandVCAL.aspx).

*Si bien esta información está dirigida a los alumnos, también se brinda para garantizar que las familias/cuidadores(as) estén en conocimiento de los procedimientos que se implementarán para garantizar que las evaluaciones se realicen en un entorno seguro contra la COVID (COVIDSafe).*

Si bien los exámenes escritos de VCE desempeñan un papel importante para determinar los resultados finales del VCE, si no puede completar alguno de los exámenes escritos del VCE debido a la COVID-19, usted podrá solicitar una Calificación de Examen Promediada (*Derived Examination Score*, DES).

Una DES se calcula utilizando sus evaluaciones promedio tomadas en la escuela, alguna otra evaluación externa en los estudios, los resultados de su Examen de Rendimiento General (*General Achievement Test*, GAT) y un rango de datos adicionales brindados por su escuela.

La VCAA ha implementado procesos para garantizar que reciba resultados confiables y justos.

Usted debe asegurarse de que su escuela le haya brindado lo siguiente:

* una copia de su **Cronograma de evaluación/examen del alumno** personalizado que establezca la fecha, el horario y la ubicación para cada uno de los exámenes, así como también las fechas límite para enviar la solicitud de la DES para cada examen; y, cuando corresponda,
* una copia de su **talón de Asesoramiento para medidas especiales para exámenes** para cualquier examen que la VCAA haya aprobado para Medidas especiales para exámenes.

**¿Qué medidas se implementarán para que los exámenes escritos del VCE sean tomados en un entorno COVIDSafe?**

Los exámenes escritos del VCE se llevarán a cabo en su escuela o en otro lugar según lo recomiende su prestador de educación. Se les exige a todas las escuelas de Victoria y a otros prestadores de educación secundaria sénior que hayan implementado un Plan COVIDSafe.

El Departamento de Salud (*Department of Health*) implementará una serie de medidas de seguridad para garantizar que los entornos de los exámenes sean COVIDSafe para el bienestar de todos los alumnos, supervisores y del personal escolar. Entre estas medidas de seguridad se incluyen:

* un proceso de registro a la llegada;
* organizar el lugar de modo que cumpla con los requisitos de distanciamiento físico, manteniendo el requisito de densidad de un alumno por cada 4 metros cuadrados; y
* desinfectar los escritorios y las sillas antes y después de cada examen, así como también las superficies de alto contacto durante todo el día.

**¿Qué debo hacer para estar COVIDSafe?**

**Usted debe**:

* Usar una mascarilla que cubra la nariz y la boca, en línea con la orientación vigente para las escuelas de Victoria, salvo que tenga una excepción debido a una discapacidad o enfermedad. Siempre debe tener la mascarilla puesta durante todo el examen, incluso cuando llegue y cuando se vaya.
* Higienizarse las manos periódicamente, incluso a la entrada y a la salida del lugar; y
* Mantener distanciamiento físico, siempre dejando por lo menos una distancia de 1,5 metros de otras personas.

**¿Qué debo hacer si tengo una discapacidad, enfermedad u otra circunstancia que me haga vulnerable a la COVID-19?**

Si tiene una discapacidad, enfermedad u otra circunstancia por la que tenga más probabilidad de enfermarse gravemente de la COVID-19, debe conversar con su escuela sobre las Medidas especiales para exámenes. Esto puede permitirle que dé el(los) exámen(es) aislado(a) en el predio escolar con controles adecuados en materia de salud y seguridad.

**¿Qué debo hacer si no me siento bien durante la semana o el día del examen?**

**No debe asistir** a un examen si no se siente bien o si tiene algún síntoma de la COVID-19, aunque sea leve, que incluye:

* pérdida o cambio en el sentido del olfato o gusto;
* fiebre, escalofríos o sudores;
* tos, dolor de garganta o goteo nasal;
* falta de aire; y,
* en ciertas circunstancias, también se pueden considerar síntomas como dolor de cabeza, dolor muscular, náuseas, vómitos y diarrea.

Póngase en contacto con su escuela para obtener más asesoramiento si tiene alguno de estos síntomas. Hágase la prueba para detectar la COVID-19 tan pronto como sea posible y quédese en casa mientras espera el resultado. Infórmele al sitio de pruebas o al recolector [*de la muestra*] que usted es alumno(a) del VCE, dado que se le ha dado prioridad al procesamiento de pruebas de los alumnos del VCE para que tengan el resultado de la prueba lo más rápidamente posible.

Usted debe quedarse en su casa mientras espera el resultado de una prueba para detectar **síntomas** de la COVID-19.

Si usted tiene algún síntoma de la COVID-19 a la llegada o si se siente mal durante el examen, se le pedirá que espere en un área separada y se llamará a su padre/madre/cuidador(a) para que lo(a) busque.

**Si no se siente bien y tiene síntomas de la COVID-19 el día de un examen, usted no debe asistir al examen.**

Usted debe hacerse la prueba y quedarse en su casa hasta que reciba los resultados. Si no puede asistir a un examen, usted cumple con los requisitos para solicitar una DES.

Al asistir a un examen escrito del VCE, usted confirma que no tiene la COVID-19 y que no tiene síntomas compatibles con la COVID-19.

**¿Bajo qué circunstancias usted no debe asistir a un examen?**

Además de no sentirse bien el día de un examen, usted **no debe asistir** a un examen escrito si una prueba de la COVID-19 le ha dado positivo o si está esperando el resultado de una prueba porque tiene síntomas de la COVID-19.En estas circunstancias, usted cumple con los requisitos para solicitar una DES.

**¿Qué ocurre si me han identificado como contacto estrecho primario (PCC)?**

El Departamento de Salud (*Department of Health*) ha confirmado que los alumnos a los que se ha identificado como contacto estrecho primario (*Primary Close Contact*, PCC) podrán dar sus exámenes escritos en un salón especial de su escuela.

Si a usted se lo(a) identificado como contacto estrecho primario (*Primary Close Contact*), deberá seguir las directivas del Departamento de Salud (*Department of Health*) y su escuela lo(a) contactará para asegurarse de que usted comprende los requisitos que debe cumplir. Esto incluye:

* requisitos de cuarentena y de pruebas para la COVID-19, ya sea que esté o no vacunado(a) totalmente; y
* requisitos de seguridad, salud y viajes cada uno de los días que tiene exámenes escritos.

**¿Qué pruebas debo solicitar para una DES debido a la COVID-19?**

Usted cumplirá los requisitos para solicitar una DES si se le impide completar un examen o si su desempeño se resulta considerablemente perjudicado debido a la COVID-19.

Entre las pruebas específicas se incluyen:

* carta/informe de incidentes para justificación de la escuela; y
* comprobante de haberse realizado la prueba para la COVID-19, tal como un certificado médico de un profesional de la salud independiente que recomiende la prueba.

**Cierre de la escuela debido a la COVID-19**

Si su escuela se cierra de manera temporaria debido a la COVID-19 y como resultado no se realizan uno o más exámenes, su escuela trabajará con el VCAA para garantizar que usted no se vea perjudicado. No tendrá que solicitar una DES si esto ocurre.

**¿Qué apoyo de salud mental y bienestar existe para mí?**

Usted y su familia pueden tener estrés general y ansiedad durante el período de evaluaciones externas del VCE. Algunos de ustedes pueden sentirse motivados por estos sentimientos, pero otras personas pueden necesitar apoyo adicional de la familia, de los amigos, de un(a) maestro(a) de confianza o de un profesional médico o de salud mental.

Si ha trabajado con un profesional médico o de salud mental con anterioridad, ahora puede ser un buen momento para “hacerse un control” a fin de refrescar las estrategias para manejar de manera activa cualquier preocupación que tengan usted, su familia, sus amigos o su escuela.

Hay una amplia gama de apoyos disponibles para usted, tales como:

* [Kit de herramientas para salud mental (education.vic.gov.au)](https://www.education.vic.gov.au/school/teachers/health/mentalhealth/Pages/mentalhealthtoolkit.aspx).

<https://www.education.vic.gov.au/Documents/school/teachers/health/mentalhealth/quick-guide-to-student-mental-health-and-wellbeing-resources.pdf>

**¿De qué otro modo puedo protegerme [*contra la COVID*] antes de mi evaluación?**

Todas las personas de Victoria mayores de 12 años ahora [cumplen con los requisitos para recibir la vacuna contra la COVID-19](https://www.coronavirus.vic.gov.au/vaccine). Vacunarse es la mejor manera de protegerse usted, a su familia y a la comunidad de nuestra escuela contra otros brotes y contra la propagación de la COVID-19.

La vacunación no es obligatoria para los exámenes, pero se la alienta enfáticamente salvo que su médico le indique lo contrario. Sírvase hablar con su médico si tiene alguna pregunta sobre la vacunación y sobre sus circunstancias de salud personales.

Se alienta a todos los alumnos a concertar una cita para recibir su primera dosis antes del examen. Se recomienda que usted no reciba la primera vacuna el día del examen o el día anterior al examen, para evitar tener efectos secundarios comunes, aunque leves, durante su examen, tales como cansancio, dolor de cabeza, dolor muscular, fiebre y escalofríos, o dolor en las articulaciones.

Para obtener más información, visite el sitio web del Departamento de Salud: [Información sobre vacunación para niños(as) y adolescentes | Coronavirus Victoria](https://www.coronavirus.vic.gov.au/vaccination-information-children-and-teenagers). Esto incluye información traducida: [Información traducida sobre las vacunas contra la COVID-19 | Coronavirus Victoria](https://www.coronavirus.vic.gov.au/translated-information-about-covid-19-vaccines).

Se lo(a) alienta a que sea COVID-Safe tanto como sea posible los días y las semanas anteriores a sus exámenes escritos para evitar exponerse a la COVID-19. Esto incluye evitar áreas públicas de alto tráfico, lugares concurridos o transporte público, si es posible.

**¿Qué recursos están disponibles para padres/madres/cuidadores(as)?**

En ciertos momentos, puede ser difícil para los padres y las madres saber de qué modo ayudar mejor a sus hijos(as). Entre los recursos para padres/madres/cuidadores(as) se incluyen:

* [Consejos para padres/madres para ayudarlos(las) con la salud y el bienestar de su hijo(a)](https://www.education.vic.gov.au/parents/family-health/Pages/your-childs-wellbeing.aspx#:~:text=Maintain%20good%20relationships%201%20Share%20family%20memories%20and,your%20child%20stay%20connected%20to%20friends%20is%20important.) .
* [Series de pódcast sobre cómo estimular a alumnos](https://raisingchildren.net.au/guides/podcasts-and-webinars/podcasts) .

**¿Dónde puedo obtener más información?**

Para obtener asesoramiento sobre salud, usted puede ponerse en contacto con la línea directa para la COVID-19, las 24 horas, al 1800 675 398, con su médico de cabecera o puede visitar el sitio web del Departamento de Salud (*Department of Health*): <https://www.dhhs.vic.gov.au/victorian-public-coronavirus-disease-covid-19#what-are-the-symptoms-of-coronavirus-covid-19>.